Torino, 7 maggio 2010

Prot. 721/CEIP

Alle aziende del settore dolciario

LORO SEDI

Salone Internazionale del dolciario

Colonia, 30 gennaio - 2 febbraio 2011

Su incarico della Camera di Commercio di Cuneo il Centro Estero per l'Internazionalizzazione S.c.p.A. (Ceipiemonte) intende coordinare, avvalendosi dell'assistenza tecnica del Centro Estero Alpi del Mare (CEAM), la partecipazione di imprese piemontesi a ***ISM, fiera che si svolgerà a Colonia dal 30 gennaio al 2 febbraio 2011***.

In seguito alla mancata partecipazione all'evento da parte dell'ICE la presenza piemontese avrà luogo nell'ambito della collettiva italiana coordinata dagli uffici italiani della Koelnmesse.
Tale collettiva è ubicata nel Padiglione 4.2, nel medesimo spazio occupato nella precedente edizione dalla collettiva italiana coordinata dall'Istituto per il Commercio Estero.

L'ISM di Colonia, giunta alla 41^ edizione, è la più importante fiera specializzata per il settore dolciario in Europa e richiama un numero sempre più consistente di operatori economici provenienti anche dagli Stati Uniti e dal Giappone. I numeri delle scorsa edizione confermano l'internazionalità dell'evento che ha visto infatti la presenza di 1.503 espositori provenienti da 66 Paesi e oltre 32.000 visitatori professionali provenienti da 140 Paesi.

Modalità di adesione
Per aderire le aziende dovranno inviare l'allegato modulo a Ceipiemonte, esclusivamente via fax al n. 011696.54.56 rispettando i termini di apertura e chiusura delle iscrizioni:

- Apertura delle iscrizioni: ore **9,30 di mercoledì 19 maggio 2010**
- Chiusura delle iscrizioni: ore **18,00 di martedì 25 maggio 2010**

Le domande pervenute prima delle ore 9,30 del 19 maggio 2010 non verranno prese in considerazione.
Gli stand verranno assegnati in base all'ordine cronologico (data e ora) di ricezione dei moduli di adesione. Le richieste pervenute entro il termine indicato saranno accettate fino ad esaurimento delle aree espositive che Koelnmesse ha messo a disposizione dell'ente

Costi e condizioni di partecipazione sono disponibili nella scheda tecnica allegata.
Si ricorda che le adesioni dovranno pervenire in numero sufficiente a giustificare l'impegno organizzativo

Informazioni
Per le imprese in provincia di Cuneo:

- **Centro Estero Alpi del Mare**
  Gianni Aime, Daniela Silvestro Tel. 0171 318.756/747 ceamcuneo@cn.camcom.it

Per le imprese nel resto del Piemonte:

- **Ceipiemonte S.c.p.A.** corso Regio Parco 27/29 – 10152 Torino
  Gabriella Diverio, Francesca Bernardelli, Francesca Carletto, Alberto Pessino Tel. 011 6700.622/ 677 /682
  agroalimentare@centroestero.org

REGIONE PIEMONTE

CENTRO ESTERO INTERNAZIONALIZZAZIONE PIEMONTE Agency for Investments, Export and Tourism
Promoted by Regione Piemonte and Chambers of Commerce

Camera di Commercio Alessandria

ISM Colonia, 30 gennaio - 2 febbraio 2011

Scheda tecnica

Caratteristiche dell'area

L'area opzionata da Ceipiemonte è la stessa che l'Ente occupava in passato all'interno della collettiva italiana dell'ICE (Pad. 4.2.)

Condizioni di partecipazione

Ad ogni azienda partecipante si richiede un rimborso spese di **€ 450,00 al mq**. **+ IVA tedesca 19%** e comprende:
- modulo standistico chiavi in mano dotato di arredamento di base (n. 3 mensole, 1 vetrina alta, 1 tavolo, 3 sedie, 1 attaccapanni, cartello identificativo dell'azienda, ripostiglio da 1 mq.)
- consumi energetici / pulizia stand
- tessera parcheggio per le aziende richiedenti
- iscrizione nel catalogo ufficiale fiera (parte alfabetica)
- area lounge comune a disposizione degli espositori con caffè, bevande, snack
- servizio di interpretariato generale

Tale rimborso non comprende:
- affitto di arredi e attrezzature supplementari
- costi di viaggio e soggiorno
- trasporto delle campionature alla fiera (si garantirà comunque il coordinamento della spedizione in groupage)[1]

Attenzione: il rimborso spese sopra esposto non è definitivo e potrà aumentare o diminuire fino ad un massimo del 10% per cause sopravvenute.

Sarà obbligatoria la presenza allo stand di appartenenza per tutta la durata della fiera del titolare dell'Azienda o suo qualificato rappresentante.

Modalità di pagamento

Il rimborso spese dovrà essere versato tramite bonifico bancario intestato a Ceipiemonte
c/o INTESA SANPAOLO S.P.A. - Filiale di Torino - Via Monte di Pietà
Via Monte di Pietà, 32 - 10122 TORINO
C/C 100000063846
ABI 03069 CAB 09217 CIN X IBAN IT21X0306909217100000063846

Tempistiche:
- **acconto pari al 50**% entro 5 giorni dalla conferma di partecipazione da parte del Ceipiemonte.
- **saldo pari al restante 50%** entro due mesi prima dell'inizio della fiera (ossia entro il 30 novembre 2010).

Si comunica che CEIPIEMONTE coordinerà la partecipazione piemontese ad ISM 2011 a condizione che pervengano, entro il 25 maggio p.v., almeno 5 adesioni

[1] Per prodotti non deperibili e che non necessitano di refrigerazione.

REGIONE PIEMONTE

CENTRO ESTERO INTERNAZIONALIZZAZIONE PIEMONTE Agency for Investments, Export and Tourism
Promoted by Regione Piemonte and Chambers of Commerce

Camera di Commercio Alessandria

ISM Colonia, 30 gennaio - 2 febbraio 2011

MODULO DI ADESIONE

da inviare al Centro Estero per l'Internazionalizzazione S.c.p.A.

esclusivamente via fax al n. 011 6965456

apertura iscrizioni: ore 9,30 di mercoledì 19 maggio 2010 - chiusura iscrizioni: ore 18,00 di martedì 25 maggio 2010

Il sottoscritto _____ titolare e/o legale rappresentante

dell'impresa _____ con sede in _____

CAP_____ Via_____ n._____

P. IVA _____ Cod. Fisc. _____

Telefono _____ Cellulare _____ Fax _____

E-Mail _____ Sito Internet www._____

(qui di seguito denominata "Impresa")

PREMESSO CHE

- il Centro Estero per l'internazionalizzazione S.c.p.A. (qui di seguito denominato "CEIPIEMONTE"), nella sua qualità di ente strumentale dei propri soci e su incarico di questi ultimi, e d'intesa con il Centro Estero Alpi del Mare, organizza la partecipazione delle imprese piemontesi alla fiera ISM che si terrà a Colonia dal 30 gennaio al 2 febbraio 2011 (qui di seguito denominata "Evento");
- la individuazione delle imprese partecipanti e la definizione delle modalità logistiche è rimessa al CEIPIEMONTE in base alle domande delle imprese stesse;
- l'incarico di cui sopra prevede che il CEIPIEMONTE incassi dalle imprese il rimborso di determinate spese documentate.

TUTTO CIÒ PREMESSO

1) L'Impresa chiede che la propria partecipazione all'Evento avvenga nei termini di cui alla circolare prot. n. 721/CEIP del 7 maggio 2010 e secondo le seguenti modalità:

N. _____ stand individuale di circa mq. 12-15 al prezzo di € 450,00 al mq. + IVA tedesca 19%

Al tal fine l'Impresa dichiara che presenterà alla manifestazione i seguenti prodotti:

_____

_____

_____

2) L'Impresa si impegna a versare al CEIPIEMONTE la suddetta somma, dovuta dall'Impresa a titolo di rimborso spese documentate, secondo le modalità e tempistiche segnalate dal CEIPIEMONTE, ossia: **acconto del 50% entro 5 giorni dalla conferma di partecipazione da parte del CEIPIEMONTE e saldo entro 2 mesi prima dell'inizio dell'evento** tramite bonifico sul c/c 100000063846 intestato a CEIPIEMONTE S.c.p.a. c/o INTESA SAN PAOLO S.p.a., ABI 03069, CAB 09217 CIN X, IBAN IT21X0306909217100000063846. L'Impresa si impegna ad inviare immediatamente al CEIPIEMONTE, via fax, la copia delle contabili bancarie attestanti gli avvenuti.

3) L'Impresa è informata che la somma di cui al punto 1 potrà variare a consuntivo con un aumento o riduzione al massimo del 10%, impegnandosi a versare l'eventuale conguaglio come richiesto dal CEIPIEMONTE, e che tale somma non potrà essere restituita in alcun caso, nemmeno in caso di rinuncia dell'Impresa alla partecipazione all'Evento per qualsiasi causa.

4) Il CEIPIEMONTE si riserva di non confermare la partecipazione dell'Impresa che non sia in regola con i pagamenti dovuti al CEIPIEMONTE per l'Evento o ad altro titolo ovvero per motivi di indegnità morale o per comportamenti tali da arrecare danno all'immagine del CEIPIEMONTE, della Regione Piemonte o in generale delle Istituzioni. I medesimi motivi comportano altresì la facoltà del CEIPIEMONTE di non ammettere l'Impresa o di revocare l'ammissione eventualmente già confermata sia per l'Evento sia per altri eventi, imputando le somme eventualmente già corrisposte ai debiti pregressi, come per legge.

5) L'impresa, qualora intenda avvalersi del proprio consorzio di appartenenza (per fatturazione o altri aspetti), si impegna a compilare l'apposito "modulo aggiuntivo" e a rinviarlo a mezzo fax (011. 6965456) al CEIPIEMONTE contestualmente al modulo di adesione; in difetto la richiesta non verrà considerata. Ad eccezione di quanto regolato dal "modulo consorzi" o comunque di quanto convenuto con il CEIPIEMONTE, è vietata qualsiasi forma di sostituzione di terzi all'Impresa nel beneficiare della partecipazione all'Evento, in particolare è vietato sublocare o comunque cedere a terzi, anche solo parzialmente, a qualunque titolo, la superficie espositiva assegnata nonché ospitare terzi nello stand o comunque promuoverne l'attività, senza la preventiva autorizzazione scritta del CEIPIEMONTE.

6) L'Impresa prende atto che nessun impegno in suo favore è contenuto nel rapporto tra il CEIPIEMONTE e i suoi soci e che la presente adesione costituisce espressione del consenso dell'Impresa a partecipare all'Evento promosso dai soci del CEIPIEMONTE e a rimborsare le spese di cui sopra.

7)L'Impresa prende atto che nessuna responsabilità viene assunta né dal CEIPIEMONTE né dai suoi soci in caso di mancata realizzazione dell'Evento o di mancata partecipazione dell'Impresa all'Evento né comunque in relazione alle modalità di partecipazione (es. ubicazione o dimensioni dello stand) o a qualsiasi danno occorso alle Imprese o a terzi, o al relativo personale e beni. In particolare a causa delle caratteristiche dell'area o della ripartizione degli spazi, il CEIPIEMONTE ha facoltà di assegnare superfici espositive non esattamente corrispondenti, per dimensione ed ubicazione, a quelle proposte e/o richieste, senza diritto alcuno da parte dell'Impresa a rimborsi o indennizzi.

8) Qualsiasi controversia che eventualmente insorga tra il CEIPIEMONTE e l'Impresa in relazione alla partecipazione all'Evento e alle attività qui previste verrà risolta in via esclusiva dal foro di Torino.

Luogo_____,
Data _____ **Firma del legale rappresentante:** (*) _____

Firma del legale rappresentante per approvazione specifica degli artt. 3 (rinuncia al rimborso) 4 (conseguenze dell'irregolarità del versamento), 7 (esclusione di responsabilità) e 8 (elezione di foro), ex artt. 1341 e 1342 c.c (*) _____

(*) Il presente modulo è valido soltanto se munito di entrambe le firme richieste

REGIONE PIEMONTE

CENTRO ESTERO INTERNAZIONALIZZAZIONE PIEMONTE Agency for Investments, Export and Tourism
Promoted by Regione Piemonte and Chambers of Commerce

Camera di Commercio Alessandria

Modulo aggiuntivo

IN CASO DI COINVOLGIMENTO DI CONSORZI

con riferimento all'adesione all'Evento ..... [*indicare denominazione Evento ed edizione*]
di cui al modulo di adesione datato ..... /...../ ....., di cui il presente forma parte integrante
l'**aderente** ..... [*indicare denominazione completa*]

1) COMUNICAZIONI (compilazione facoltativa)

- l'aderente **richiede** al CEIPIEMONTE di scambiare comunicazioni e intrattenere i rapporti al fine della partecipazione all'Evento esclusivamente con il seguente soggetto terzo:

[*indicare, pena l'inammissibilità della richiesta, 1) denominazione completa del terzo, 2) indirizzo sede, 3) telefono, fax, e-mail, 4) nome della persona referente*]

.....
.....
.....

2) VERSAMENTO (compilazione facoltativa)

- l'aderente **dichiara** di delegare al versamento della somma di cui al modulo di adesione il seguente soggetto terzo:

[*indicare 1) denominazione completa del terzo, 2) indirizzo sede, 3) telefono, fax, e-mail, 4) nome del legale rappresentante, 5) partita IVA*]

.....
.....
.....
.....

- il soggetto terzo **chiede** che nella causale della fattura emessa a proprio debito:
  - ❒ sia citato il nome dell'azienda aderente
  - ❒ NON sia citato il nome dell'azienda aderente

firma del legale rappresentante del terzo, quale impegno al versamento della somma di cui sopra
.....

3) DE MINIMIS (invio obbligatorio, se la circolare informativa dell'evento cita l'erogazione di contributi in regime de minimis)

- l'aderente **si impegna** a inviare il modulo di dichiarazione "de minimis" debitamente compilato dal soggetto (impresa e/o consorzio, associazione, cooperativa ecc.) che sia l'effettivo fruitore del vantaggio derivante dalla partecipazione all'Evento.

4) PRIVACY (invio obbligatorio)

- l'aderente **si impegna** ad inviare modulo di informativa e consenso al trattamento dei dati personali da parte del CEIPIEMONTE debitamente compilato dal terzo/i di cui sopra ai punti 1, 2 e/o 3.

Firma del legale rappresentante dell'aderente

Luogo, data ....

INFORMATIVA EX ART. 13 D.LGS. 196/2003

I dati personali vengono trattati dal Centro Estero per l'Internazionalizzazione S.c.p.A. (qui di seguito denominato "CEIPIEMONTE") per il perseguimento delle proprie finalità istituzionali, in forma cartacea, elettronica e telefonica. Il conferimento dei dati personali è facoltativo ma l'eventuale rifiuto comporta l'impossibilità di essere informati e di partecipare alle attività organizzate dal CEIPIEMONTE per conto dei propri soci, inclusa l'informativa sulle tematiche dell'internazionalizzazione, nonché di essere fornitori del CEIPIEMONTE o iscritti al relativo albo.

Potranno ricevere la comunicazione dei dati, o comunque venirne a conoscenza, soggetti terzi, responsabili e incaricati del trattamento, sia in Italia sia all'estero, quali i soci del CEIPIEMONTE ed altri enti privati e pubblici, fornitori, consulenti, collaboratori e dipendenti del CEIPIEMONTE, i dati inoltre potranno essere divulgati, anche a mezzo stampa o Internet, sempre al fine del perseguimento delle finalità istituzionali del CEIPIEMONTE.

Titolare del trattamento è il Centro Estero per l'Internazionalizzazione S.c.p.A., con sede in corso Regio Parco 27/29, 10152 Torino, e responsabile per il riscontro in caso di esercizio dei diritti dell'interessato è il Responsabile amministrazione, personale, acquisti, legale ed appalti (e-mail: privacy@centroestero.org – tel.: 0116700511 – fax: 0116965456), cui gli interessati possono richiedere, ai sensi dell'art. 7 del d.lgs. 196/2003, principalmente la conferma dell'esistenza dei propri dati, la loro comunicazione, l'indicazione della relativa origine e delle finalità, modalità e della logica del trattamento; gli estremi del titolare, degli eventuali responsabili e incaricati e dei soggetti ai quali i dati possono essere comunicati o che possono venirne a conoscenza; l'aggiornamento, la rettificazione e l'integrazione dei dati e, se trattati in violazione di legge, la relativa cancellazione, trasformazione in forma anonima o blocco nonché opporsi, in tutto o in parte, al trattamento per motivi legittimi o comunque se i dati siano trattati a fini pubblicitari, commerciali o per il compimento di ricerche di mercato.

Data ……/……/……..

Firma del Legale Rappresentante quale espressione di consenso …….